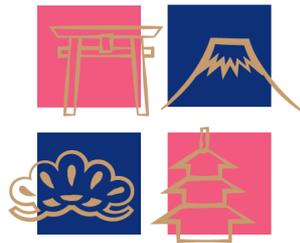


N A T U R A  
J A P O N I C A

Серия по уходу за кожей с  
ЭКСТРАКТОМ  
ФЕРМЕНТИРОВАННОГО РИСА

Momotani Juntanken Ltd.



## N A T U R A J A P O N I C A

**1885 г.**

История Momotani Juntanken Ltd. началась с создания лосьона против акне “Bigansui” и длится уже 130 лет сочетая старинные традиции и новейшие технологии.

NATURA JAPONICA – это серия по уходу за кожей, которая сохраняет здоровье и красоту кожи.

---

### **Символы логотипа**

ворота храма • гора Фудзи • сосна • трехэтажная пагода

### **Цвет**

**Синий** - знакомый цвет для японцев с древних времен, цвет ВМФ.

**Розовый персик** – фирменный цвет Momotani.

Увлажненная кожа - красивая кожа

# NATURA JAPONICA RICE MOISTURE

Рис является одной из основ японской красоты и здоровья с древнейших времен.

**Экстракт ферментированного риса** содержит ферменты, полученные в результате брожения рисового солода и дрожжей.

Тщательно отобранный рис содержит много «компонентов красоты» подаренных самой природой.

Результатом является необыкновенная красота Вашей кожи.

**Япония & Рис & Ферментация**



MOMOTANI™

## Сила риса для каждой клеточки кожи

Тщательно отобранные  
увлажняющие ингредиенты



### Что такое экстракт ферментированного риса

Сила ферментированного риса Yamada Nishiki из префектуры Миэ и воды с подножия горы Suzuka.

Процесс ферментации позволяет исходную протеиновую цепочку фрагментировать на отдельные аминокислоты, которые являются строительным материалом клеток кожи, поэтому хорошо ею «усваиваются».

Органические кислоты делают кожу ровной и гладкой.

### Основные ингредиенты экстракта ферментированного риса

Увлажнение

#### Аминокислоты

Аспарагиновая кислота	Метионин
Серин	Изолейцин
Глутаминовая кислота	Лейцин
Пролин	Тирозин
Глицин	Фенилаланин
Аланин	Лизин
Цистин	Гистидин
Треонин	Аргинин
	Валин

Удержание влаги

#### Сахар

Глюкоза
Галактоза
Фукоза
Гликозамины
Фруктоза

Разглаживание

#### Органические кислоты

Молочная кислота
Яблочная кислота
Лимонная кислота
3-Гидроксимасляная Кислота
Изолимонная кислота

Экстракт ферментированного риса

## Из Мие



Мие – это префектура, где производят экстракт ферментированного риса.

Это на востоке полуострова Кии, который находится в центре Японии, которая славится долгой историей возделывания риса и имеет идеальную почву и мягкий климат для выращивания риса высшего качества.

“Yamada-Nishiki” - идеальный рис

- Большой размер
- Высокое качество зерна
- Низкий уровень белка



Made in Mie

### Чистая вода с подножья горы Сузуки

Подножье горы Сузуки стало национальным парком в 1968.

Вода насыщена большим количеством минералов, особенно кальцием и магнием.



## 3 производные риса

### Экстракт Риса

*Экстракт из полированного риса*

Увлажняет кожу, делает ее эластичной.

### Экстракт Рисовых отрубей

*Экстракт из рисовых отрубей и зародышей*

Увлажняет, делает кожу гладкой и ровной.

### Рисовые керамиды

*Растительные керамиды, полученные из  
рисовых отрубей и ростков*

Усиливают защитную функцию и удерживают влагу.

## MOMOTANI

### Natura Japonica Rice Moisture

Кожа наполненная влагой

Кожа гладкая как шелк

Здоровая и увлажненная кожа





## Что входит в линию по уходу

### Очищающая пудра

Нежно удаляет ороговевшие клетки, делая кожу чистой.

### Лосьон

Увлажняющий лосьон мгновенно впитывается в кожу.

### Сыворотка

Нежная насыщенная сыворотка, использующая силу ферментов.

### Крем

Крем удерживает влагу, тем самым сохраняет кожу увлажненной.

### Крем для век

Мягкая текстура крема заботится о деликатной зоне вокруг глаз.

*Особенности состава*

*Не содержит отдушек*

*Не содержит красителей*

*Экстракт ферментированного риса*

## Этапы ухода за кожей

Очищающая пудра



Лосьон



Сыворотка



Крем



Крем для век

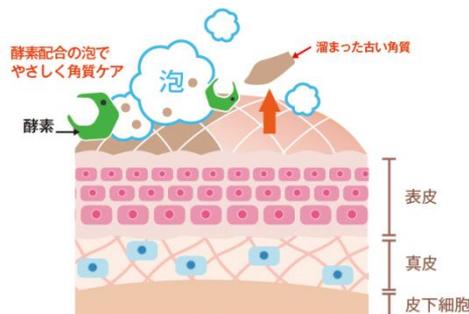


806049



Экстракт ферментированного риса + Энзимы  
**Очищающая пудра**

1



Ингредиенты воздействуют на ороговевшие клетки, которые делает кожу грубой и тусклой. Экстракт ферментированного риса помогает поддерживать чистоту кожи.

- Нежная пенка удаляет ороговевшие клетки и загрязнения.
- Хорошо очищает кожу и уменьшает загрязнение пор.



806001

Быстро впитывается  
**Лосьон**

2



Вода



Лосьон

Вода впитывается кожей, но Лосьон с Экстрактом ферментированного риса значительно улучшает ее впитывание

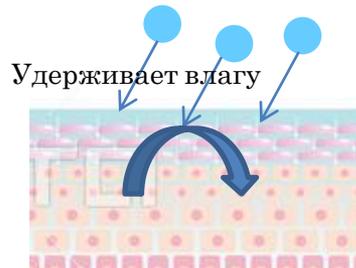
- Лосьон увлажняет каждую клеточку кожи
- Сухая кожа глубоко увлажняется



806025

Обогащенная экстрактом ферментированного риса  
**Сыворотка**

3



Активные компоненты глубоко проникают в кожу, формируют невидимую «пленку», которая сохраняет влагу в коже

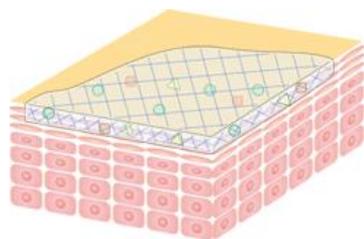
- Высокая степень экстракта ферментированного риса улучшает состояние кожи
- После нанесения кожа становится глубоко увлажненной и гладкой как шелк

806018



Сохраняет влагу, питает кожу  
**Крем**

4

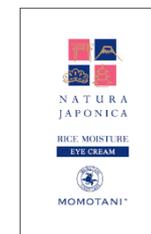


Образует капиллярную сеть, которая удерживает влагу и питательные вещества в коже

- Крем равномерно увлажняет, обволакивает невидимой «пленкой» и сохраняет влагу в коже

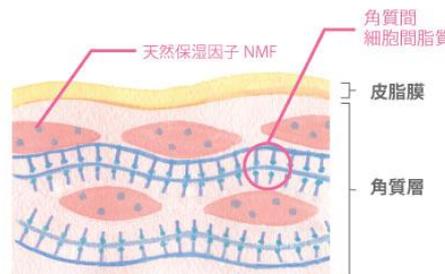


806032



Ухаживает за деликатной кожей век  
**Крем для век**

5



Структура крема для век идентична структуре межклеточной жидкости, которая выполняет барьерную функцию кожи. Крем создает защитный барьер деликатной зоны вокруг век

- Нежная гладкая текстура крема мягко ухаживает за деликатной кожей, не утяжеляя ее.
- Кожа вокруг век имеет тенденцию к сухости, крем для век сохраняет влагу в коже.

## <Как использовать

### 1 MOMOTANI NJ Rice **Увлажняющая очищающая пудра** 75 г

Нанести небольшое количество пудры на ладонь, смешать с небольшим количеством теплой воды, взбить пальцами пенку. Нанести на лицо нежными массажными движениями. Хорошо смыть водой.

### 2 MOMOTANI NJ Rice **Увлажняющий лосьон** 180 мл

После очищения, возьмите небольшое количество лосьона. Нанесите на лицо руками или ватным диском.

### 3 MOMOTANI NJ Rice **Увлажняющая сыворотка** 28 мл

После использования лосьона нанесите небольшое количество сыворотки на лицо и распределите нежными массажными движениями.

### 4 MOMOTANI NJ Rice **Увлажняющий крем** 48 г

После лосьона и / или сыворотки возьмите небольшое количество крема, размером с 2 жемчужины и нанесите на лицо нежными массажными движениями. Крем можно использовать утром и / или вечером.

### 5 MOMOTANI NJ Rice **Увлажняющий крем для век** 20 г

После лосьона нанесите небольшое количество крема на область вокруг век. Можно использовать утром и вечером.



## NJ Rice Moisture Set

**Набор средств по уходу за кожей с экстрактом ферментированного риса  
(пудра д/умывания + лосьон + крем+ сыворотка + крем д/кожи вокруг  
глаз + сеточка для взбивания пены)**

Продукты производятся из тщательно отобранного риса особого сорта, произрастающего в заповедной зоне префектуры Миэ, и родниковой воды с подножия горы Сузуки, насыщенной минералами, в том числе кальцием и магнием.

**Все продукты содержат 5 активных компонентов, полученных из риса:**

**Экстракт ферментированного риса** богат минералами, аминокислотами и органическими кислотами (молочная, яблочная, лимонная и т. д.), а также имеет низкомолекулярный состав, что позволяет питательным веществам глубже проникать в кожу. Делает кожу гладкой и упругой.

**Рисовый экстракт**, получаемый из отборного белого риса, придает коже упругость, эластичность и насыщает ее влагой.

**Церамиды риса** растительного происхождения, получаемые из рисовых отрубей и пророщенного риса, защищают кожу и удерживают в ней влагу.

**Экстракт рисовых отрубей**, получаемый из рисовых отрубей и пророщенного риса, восстанавливает кожу, делая ее увлажненной и светящейся изнутри.

**Масло рисовых отрубей** питает кожу, придает ей гладкость и упругость.

Продукты не содержат ароматизаторов и красителей, обладают слабокислыми свойствами.

**Пудра для умывания с энзимами** при смешивании с водой превращается в нежнейшую пену, прекрасно очищает поры, удаляет ороговевший слой эпидермиса, придает коже упругость и эластичность, делает ее сияющей.

**Способ применения:** небольшое количество пудры вспенить с помощью сеточки, смешав с теплой водой.

Нанести на лицо массажными движениями, после чего смыть водой.

**Состав:** тальк, микрокристаллическая целлюлоза, миристилат калия, глутамат натрия жирной кислоты пальмового масла, лаурат калия, декстрин, папаин, жидкость на основе ферментированного риса, BG, глицерин полиглицерилстеарат-10, лецитин, масло рисовых отрубей, гидролизованный экстракт рисовых отрубей, гидролизованный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликофинголипиды рисовых отрубей, метилпарабен, метилпарабен натрия.

**75 г**

**Лосьон** глубоко увлажняет, питает кожу и придает ей упругость.

**Способ применения:** нанести лосьон на очищенную кожу лица ватным диском или кончиками пальцев.

**Состав:** вода, BG, DPG, глицерин, метилглицерин-10, гидрогенизированное касторовое масло PEG-60, этилгексилглицерин, ксантановая камедь, карбомер, гиалуронат натрия, гидроксид натрия, экстракт ферментированного риса, полиглицерил-10 стеарат, лецитин, масло из рисовых отрубей, гидролизованный экстракт рисовых отрубей, гидролизованный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликофинголипиды рисовых отрубей, метилпарабен.

**180 мл**



899218

**NJ Rice Moisture Set**  
**Набор средств по уходу за кожей**  
**с экстрактом ферментированного риса**  
**(пудра д/умывания + лосьон + крем+ сыворотка**  
**+ крем д/кожи вокруг глаз + сеточка для взбивания пены)**



**Крем для лица** придает коже упругость и эластичность.

**Способ применения:** нанесите на лицо небольшое количество крема, размером с 2 жемчужины, после применения лосьона и сыворотки. Используйте крем утром и вечером.

**Состав:** вода, DPG, минеральное масло, глицерин, цетилэтилгексаноат, BG, диметикон, гидрогенизованное касторовое масло PEG-40, карбомер, полиакриламид, C13-14 изопарафин, гидроксид натрия, акрилат/C10-30 алкил акрилат кроссполимер, лаурет-7, ферментированный рис, полиглицерил-10 олеат, лецитин, масло из рисовых отрубей, гидролизированный экстракт соевых отрубей, гидролизированный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликоцифинголипиды рисовых отрубей, феноксиэтанол, метилпарабен натрия.

**48 г**

**Сыворотка** глубоко увлажняет кожу, делая ее гладкой и бархатистой.

**Способ применения:** нанесите на кожу лица после применения лосьона и распределите нежными массажными движениями.

**Состав:** вода, глицерин, BG, дифенилдиметикон, триэтилгексаноин, гликозилтрегалоза, акрилат/C10-30 алкил акрилат кроссполимер, гидролизат крахмала, полиглицерил-10 мирилат, DPG, гидроксид натрия, ксантановая камедь, гиалуронат натрия, жидкость на основе ферментированного риса, полиглицерил-10 олеат, лецитин, масло из рисовых отрубей, гидролизированный экстракт рисовых отрубей, гидролизированный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид гликоцифинголипиды рисовых отрубей, EDTA-2NA, метилпарабен натрия, этилпарабен.

**28 мл**

**Крем для кожи вокруг глаз** насыщает влагой, смягчает и разглаживает деликатную кожу вокруг глаз.

**Способ применения:** нанесите на очищенную кожу вокруг глаз необходимое количество крема и равномерно распределите нежными движениями.

**Состав:** вода, DPG, минеральное масло, цетил этилгексаноат, сорбитол, гидрогенизованное касторовое масло стеариновой кислоты, бегениловый спирт, сорбитан стеарат, гидрогенизированное пальмовое масло, стеариновая кислота, батилловый спирт, диметикон, аргинин, PPG-12/SMDI сополимер, карбомер, ксантановая камедь, каприл/каприновый триглицерид, лецитин, токоферол, жидкость на основе ферментированного риса, BG, полиглицерил-10 олеат, масло из рисовых отрубей, гидролизированный экстракт рисовых отрубей, гидролизированный экстракт риса, гликоцифинголипиды рисовых отрубей, феноксиэтанол, метилпарабен натрия.

**20 г**

**NJ Rice Moisture Powder Wash**  
**Увлажняющая пудра для умывания**  
**с экстрактом ферментированного риса**



Пудра для умывания с энзимами при смешивании с водой превращается в нежнейшую пену, прекрасно очищает поры, удаляет старый ороговевший слой эпидермиса, придает коже упругость и эластичность, делает ее сияющей.

**Содержит 5 активных компонентов, полученных из риса:**

• **Экстракт ферментированного риса** богат минералами, аминокислотами и органическими кислотами (молочная, яблочная, лимонная и т. д.), а также имеет низкомолекулярный состав, что позволяет питательным веществам глубже проникать в кожу. Придает коже гладкость и упругость.

• **Рисовый экстракт**, получаемый из отборного белого риса, придает коже упругость, эластичность и насыщает ее влагой.

• **Церамиды риса** растительного происхождения, получаемые из рисовых отрубей и пророщенного риса, защищают кожу и удерживают в ней влагу.

• **Экстракт рисовых отрубей**, получаемый из рисовых отрубей и пророщенного риса, восстанавливает кожу, делая ее увлажненной и светящейся изнутри.

• **Масло рисовых отрубей** питает кожу, придает ей гладкость и упругость.

Продукт производится из тщательно отобранного риса, произрастающего в префектуре Миэ, и родниковой воды с подножия горы Сузуки, насыщенной минералами, в том числе кальцием и магнием.

*Не содержит ароматизаторов и красителей, обладает слабокислыми свойствами.*

**Способ применения:** высыпать небольшое количество пудры на ладонь и вспенить, смешав с теплой водой. Нанести на лицо массажными движениями, после чего смыть водой.

\*Рекомендуется использовать в сочетании с другими продуктами серии NATURA JAPONICA.

**Состав:** тальк, микрокристаллическая целлюлоза, миристал калия, глутамат натрия, жирной кислоты пальмового масла, лаурат калия, декстрин, папаин, жидкость на основе ферментированного риса, BG, глицерин, полиглицерилстеарат-10, лецитин, масло рисовых отрубей, гидролизованный экстракт рисовых отрубей, гидролизованный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликофинголипиды рисовых отрубей, метилпарабен, метилпарабен натрия.



806049

Объем: 75 г



806001

Лосьон, в состав которого входит 5 компонентов, полученных из риса, глубоко увлажняет, питает кожу и придает ей упругость.

**Активные компоненты:**

- **Экстракт ферментированного риса** богат минералами, аминокислотами и органическими кислотами (молочная, яблочная, лимонная и т. д.), а также имеет низкомолекулярный состав, что позволяет питательным веществам глубже проникать в кожу. Придает коже гладкость и упругость.
- **Рисовый экстракт**, получаемый из отборного белого риса, придает коже упругость, эластичность и насыщает ее влагой.
- **Церамиды риса** растительного происхождения, получаемые из рисовых отрубей и пророщенного риса, защищают кожу и удерживают в ней влагу.
- **Экстракт рисовых отрубей**, получаемый из рисовых отрубей и пророщенного риса, восстанавливает кожу, делая ее увлажненной и светящейся изнутри.
- **Масло рисовых отрубей** питает кожу, придает ей гладкость и упругость.

Продукт производится из тщательно отобранного риса, произрастающего в префектуре Миэ, и родниковой воды с подножия горы Сузуки, насыщенной минералами, в том числе кальцием и магнием.

*Не содержит ароматизаторов и красителей, обладает слабокислыми свойствами.*

**Способ применения:** нанести на очищенную кожу лица ватным диском или кончиками пальцев. \*Рекомендуется использовать в сочетании с другими продуктами серии NATURA JAPONICA. Избегайте попадания прямых солнечных лучей. Храните в недоступном для детей месте.

**Состав:** вода, BG, DPG, глицерин, метилглицет-10, гидрогенизованное касторовое масло PEG-60, этилгексилглицерин, ксантановая камедь, карбомер, гиалуронат натрия, гидроксид натрия, экстракт ферментированного риса, полиглицерил -10 олеат, лецитин, масло из рисовых отрубей, гидролизированный экстракт рисовых отрубей, гидролизированный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликофинголипиды рисовых отрубей, метилпарабен натрия, метилпарабен, этилпарабен.

Объем: 180 мл

**NJ Rice Moisture Eye Cream**  
**Увлажняющий крем для кожи вокруг глаз**  
**с экстрактом ферментированного риса**

Крем для кожи вокруг глаз на основе 5 компонентов, полученных из риса, насыщает влагой, смягчает и разглаживает деликатную кожу вокруг глаз, не утяжеляя ее.

**Активные компоненты:**

- **Экстракт ферментированного риса** богат минералами, аминокислотами и органическими кислотами (молочная, яблочная, лимонная и т. д.), а также имеет низкомолекулярный состав, что позволяет питательным веществам глубже проникать в кожу. Придает коже гладкость и упругость. Рисовый экстракт, получаемый из отборного белого риса, придает коже упругость, эластичность и насыщает ее влагой.
- **Церамиды риса** растительного происхождения, получаемые из рисовых отрубей и пророщенного риса, защищают кожу и удерживают в ней влагу.
- **Экстракт рисовых отрубей**, получаемый из рисовых отрубей и пророщенного риса, восстанавливает кожу, делая ее увлажненной и светящейся изнутри.
- **Масло рисовых отрубей** питает кожу, придает ей гладкость и упругость.

Продукт производится из тщательно отобранного риса, произрастающего в префектуре Миэ, и родниковой воды с подножия горы Сузуки, насыщенной минералами, в том числе кальцием и магнием.

*Не содержит ароматизаторов и красителей, обладает слабокислыми свойствами.*

**Способ применения:** нанесите на очищенную кожу вокруг глаз необходимое количество крема и равномерно распределите нежными движениями. \*Рекомендуется использовать в сочетании с другими продуктами серии NATURA JAPONICA.

**Состав:** вода, DPG, минеральное масло, цетил этилгексаноат, сорбитол, гидрогенизованное касторовое масло стеариновой кислоты, бегениловый спирт, сорбитан стеарат, гидрогенизированное пальмовое масло,, стеариновая кислота, батилловый спирт, диметикон, аргинин, PPG-12/SMDI сополимер, карбомер, ксантановая камедь, каприл/каприновый триглицерид, лецитин, токоферол, жидкость на основе ферментированного риса, BG, полиглицерилстеарат-10, масло из рисовых отрубей, гидролизованный экстракт рисовых отрубей, гидролизованный экстракт риса, гликофинголипиды рисовых отрубей, феноксизанол, метилпарабен натрия.



806032

Объем: 20 г

В состав крема входит 5 компонентов, полученных из риса. Крем глубоко увлажняет, питает кожу и придает ей упругость.

**Активные компоненты:**

- **Экстракт ферментированного риса** богат минералами, аминокислотами и органическими кислотами (молочная, яблочная, лимонная и т. д.), а также имеет низкомолекулярный состав, что позволяет питательным веществам глубже проникать в кожу. Придает коже гладкость и упругость.
- **Рисовый экстракт**, получаемый из отборного белого риса, придает коже упругость, эластичность и насыщает ее влагой.
- **Церамиды риса** растительного происхождения, получаемые из рисовых отрубей и пророщенного риса, защищают кожу и удерживают в ней влагу.
- **Экстракт рисовых отрубей**, получаемый из рисовых отрубей и пророщенного риса, восстанавливает кожу, делая ее увлажненной и светящейся изнутри.
- **Масло рисовых отрубей** питает кожу, придает ей гладкость и упругость.

Продукт производится из тщательно отобранного риса, произрастающего в префектуре Миэ, и родниковой воды с подножия горы Сузуки, насыщенной минералами, в том числе кальцием и магнием.

*Не содержит ароматизаторов и красителей; обладает слабокислыми свойствами.*

Способ применения: нанесите на лицо небольшое количество крема, размером с 2 жемчужины, после применения лосьона и / или сыворотки. Используйте крем утром и / или вечером, а также как основу под макияж. \*Рекомендуется использовать в сочетании с другими продуктами серии NATURA JAPONICA.

Состав: вода, DPG, минеральное масло, глицерин, цетилэтилгексаноат, BG, диметикон, гидрогенизованное касторовое масло PEG-40, карбомер, полиакриламид, C13-14 изопарафин, гидроксид натрия, акрилат/C10-30 алкил акрилат кроссполимер, лаурет-7, ферментированный рис, полиглицерил-10 олеат, лецитин, масло из рисовых отрубей, гидролизированный экстракт соевых отрубей, гидролизированный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликофинголипиды рисовых отрубей, феноксизтанол, метилпарабен натрия.

Объем: 48 г



806018

Косметическая сыворотка, в состав которой входит 5 компонентов, полученных из риса, глубоко увлажняет кожу, делая ее гладкой и бархатистой.

**Активные компоненты:**

- **Экстракт ферментированного риса** богат минералами, аминокислотами и органическими кислотами (молочная, яблочная, лимонная и т. д.), а также имеет низкомолекулярный состав, что позволяет питательным веществам глубже проникать в кожу. Придает коже гладкость и упругость.
- **Рисовый экстракт**, получаемый из отборного белого риса, придает коже упругость, эластичность и насыщает ее влагой.
- **Церамиды риса** растительного происхождения, получаемые из рисовых отрубей и пророщенного риса, защищают кожу и удерживают в ней влагу.
- **Экстракт рисовых отрубей**, получаемый из рисовых отрубей и пророщенного риса, восстанавливает кожу, делая ее увлажненной и светящейся изнутри.
- **Масло рисовых отрубей** питает кожу, придает ей гладкость и упругость.

Продукт производится из тщательно отобранного риса, произрастающего в префектуре Миэ, и родниковой воды с подножия горы Сузуки, насыщенной минералами, в том числе кальцием и магнием.

*Не содержит ароматизаторов и красителей, обладает слабокислыми свойствами.*

**Способ применения:** нанесите на кожу лица после применения лосьона и распределите нежными массажными движениями. \*Рекомендуется использовать в сочетании с другими продуктами серии NATURA JAPONICA.

**Состав:** вода, глицерин, ВG, дифенил диметикон, триэтилгексаноин, гликозилтрегалоза, акрилат/С10-30 алкил акрилат кроссполимер, гидролизат крахмала, полиглицерил-10 миристант, DPG, гидроксид натрия, ксантановая камедь, гиалуронат натрия, жидкость на основе ферментированного риса, полиглицерил-10 олеат, лецитин, масло из рисовых отрубей, гидролизованный экстракт рисовых отрубей, гидролизованный экстракт риса, каприл/каприновый триглицерид, гликофинголипиды рисовых отрубей, EDTA-2NA, метилпарабен натрия, этилпарабен.



**806025**

Объем: 28 мл